



Reverse
components

P E D A L S

Bedienungsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Manual del usuario

12.2022.V

Internet: www.reverse-components.com

E-Mail: info@reverse-components.com

Fax: 0049-7441-952451

Fon: 0049-7441-952450

Amtsgericht Stuttgart

HRB: 786586

72250 Freudenstadt

Rudolf-Diesel-Strasse 13

REVERSE Components GmbH

DEUTSCH

Lieber Kunde,
wir gratulieren zum Kauf hochwertiger Reverse Components Pedale. Du hast dich für leichte und hochwertige Pedale entschieden!

Diese Bedienungsanleitung muss vom Anwender vor dem Gebrauch der Pedale gelesen und verstanden worden sein.

Auch Drittanwender müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden. Bewahre dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Alle Bedienungsanleitungen sowie Tips und Tricks findest du in der Rubrik „TECH & MEDIA“ unter www.reverse-components.com

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Pedale sind für den Downhill-, Freeride-, Enduro- und sogar Cross-Country-Einsatz geeignet.

Benutzung der Pedale

⚠ GEFAHR

Unfallgefahr durch Verwendung der Pedale im öffentlichen Straßenverkehr!

Reverse Pedale dürfen nicht im öffentlichen Straßenverkehr verwendet werden. Für die Verwendung in Deutschlands öffentlichem Straßenverkehr müssen die Pedale mit nach vorn und hinten wirkenden gelben Reflektoren ausgestattet sein!

Möglicherweise liegen für dein Land abweichende Vorschriften vor. Ziehe bei Zweifeln einen ausgebildeten Zweiradmechaniker hinzu!

⚠ ACHTUNG

Verletzungsgefahr durch Pedalpins!

Alle Reverse Pedale sind mit Stahl- bzw. Aluminium-Pins ausgestattet. Ein Abrutschen vom Pedal kann schmerzhaftes Verletzungen verursachen!

Die Pedale dürfen nicht für Indoor-Cycling, Spinning-Bikes und an stationären Fitness-Geräten verwendet werden.

Kompatibilität

Deine Reverse-Pedale sind kompatibel zu allen Mountainbike-Kurbeln nach aktuellem Stand der Technik mit 9/16" x 20 L bzw. R-Gewinden. Bitte beachte, dass das linke Pedal ein Links-Gewinde besitzt, das rechte ein Rechts-Gewinde. Aus diesem Grund dürfen die Pedale nicht vertauscht werden!

Garantie / Crash Replacement

Für alle Reverse Komponenten gilt die gesetzliche Gewährleistung. Falls Schäden außerhalb der Gewährleistung auftreten, versuchen wir eine individuelle Lösung zu finden. Kontaktiere uns hierzu und schicke uns eine Schadensbeschreibung sowie den Kaufbeleg.

ENGLISH

Dear customer,
thank you very much for purchasing a high-performance pedal by REVERSE Components. You have decided for lightweight and durable pedals.

This user manual must be read and understood by the user before using the pedals. Third-party users must also be informed about the following provisions. Keep this user manual safe in case you need to refer to it later.

For all manuals plus hints and tricks, please refer to www.reverse-components.com and go to "TECH & MEDIA".

Intended Use

The pedals are intended for downhill, freeride, enduro and even cross country use.

The pedals must not be used for indoor cycling, spinning bikes and on stationary fitness equipment.

Using the Pedals

⚠ DANGER

Risk of accidents due to the use of pedals without reflectors on public roads!

Reverse pedals must not be used on public roads. For the use on public roads, the pedals must be equipped with reflectors directed to the front and to the rear!

There might be differing provisions in your country. In case of any doubts, a skilled mechanic must be consulted.

⚠ ATTENTION

Risk of injury due to pedal pins!

Reverse pedals are equipped with steel or aluminum pins. Slipping off the pedals can cause painful injuries.

Compatibility

Reverse pedals are compatible to all 9/16" x 20 threaded mountainbike cranks in accordance with the latest technical standards. Please note that the left pedal is left hand threaded and the right pedal is right-hand-threaded. The pedals must not be switched!

Warranty / Crash Replacement

For all REVERSE Components products, the legal warranty applies. If any damages occur, which are not covered by the legal warranty, we will try to find an individual solution. Please contact us and send a damage description and the proof of purchase.

FRANÇAIS

Cher client
Merci d'avoir choisi des pédales hautes performances de REVERSE Components. Cette pédale est à la fois légère et durable.

Avant d'utiliser la pédale, merci de lire et de comprendre le présent mode d'emploi.

Les utilisateurs tiers doivent également être informés des dispositions suivantes. Tu es prié de conserver ce manuel pour toute utilisation postérieure.

Retrouve toutes les notices d'utilisations ainsi que des trucs et astuces dans la rubrique « TECH & MEDIA » de notre site www.reverse-components.com.

Utilisation conforme

Les pédales conviennent pour le downhill, le freeride, l'enduro et même le cross-country.

Les pédales ne peuvent être utilisées pour le vélo d'intérieur, le spinning et les autres appareils de fitness stationnaires.

Description de la pédale

⚠ DANGER

Risque d'accident dû à l'utilisation des pédales sur la voie publique !

Les pédales Reserve ne peuvent être utilisées sur la voie publique. Pour pouvoir être utilisées sur la voie publique allemande, les pédales doivent être équipées de réflecteurs jaunes fonctionnels à l'avant et à l'arrière !

Il est possible qu'il y ait des règlements différents dans ton pays. En cas de doute, consultez un mécanicien cycles !

⚠ ATTENTION

Risque de blessures dû aux broches de pédales !

Toutes les pédales Reverse sont équipées de broches en acier ou en aluminium. Tout glissement de la pédale peut provoquer des blessures douloureuses !

Compatibilité

Les pédales Reverse sont compatibles avec toutes les manivelles de VTT 9/16" x 20 L ou filetage R correspondant au dernier état de la technique. Attention : la pédale gauche possède un filetage gauche, et la pédale droite un filetage droit. Les pédales ne peuvent donc pas être inversées !

Garantie / Crash Replacement

La garantie légale est valable pour tous les composants Reverse. En cas de dégâts non pris en charge la garantie, nous nous efforcerons de trouver une solution. Contactez-nous et envoyez-nous une description du dégât constaté ainsi qu'une preuve d'achat.

ESPAÑOL

Estimado Cliente,

Muchas gracias por comprar un manillar de alta gama de Reverse Components. Has elegido un manillar liviano y duradero.

Este manual de usuario debe ser leído y comprendido por el usuario antes de usar el manillar. Si el manillar será usado por terceros, estos también deben estar informados respecto de las indicaciones a continuación. Guarde este manual de usuario para futuras referencias.

Para descargar todos los manuales y acceder a consejos y trucos, por favor ingrese a www.reverse-components.com y acceda a la sección "TECH & MEDIA".

Uso previsto

Los pedales están destinados para el descenso, freeride, enduro, e incluso el uso en cross country.

Los pedales no deben utilizarse para ciclismo en interiores, bicicletas de spinning ni en equipos de entrenamiento estacionario.

Usando los pedales

⚠ ¡PELIGRO!

¡Riesgo de accidentes por uso de pedales sin reflectores en la vía pública!

Los pedales Reverse no deben utilizarse en las vías públicas. ¡Para el uso en la vía pública, los pedales deben estar equipados con reflectores delanteros y traseros!

Pueden existir normativas diferentes en su país. En caso de cualquier duda, consulte a un mecánico experto.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de lesiones con los pines de pedal!

Los pedales Reverse están equipados con pines de acero o de aluminio. Si el pie se resbala del pedal se pueden producir lesiones dolorosas.

Compatibilidad

Los pedales Reverse son compatibles con todas las bielas de bicicleta de montaña con hilo de 9/16" x 20 según las últimas normas técnicas. Tenga en cuenta que el pedal izquierdo tiene el hilo roscado a la izquierda y el pedal derecho lo tiene roscado a la derecha. ¡Los pedales no deben ser intercambiados de lado!

Garantías / Reemplazo por impacto

La garantía legal aplica para todos los productos REVERSE Components. Si ocurre algún daño no cubierto por la garantía legal, intentaremos encontrar una solución para cada caso. En ese caso, por favor envíanos una descripción del daño y un comprobante de compra.

DEUTSCH

Montage der Pedale

GEFAHR

Unfallgefahr durch falsch montierte Pedale!

- Die Pedale müssen von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden!
- Vor der Montage muss die Bedienungsanleitung des Kurbelherstellers auf spezifische Angaben geprüft werden. Manche Hersteller schreiben die Verwendung von Unterleg-scheiben vor oder schränken das maximale Anzugsdrehmoment ein.
- Das linke Pedal besitzt ein Linksgewinde, das rechte Pedal ein Rechtsgewinde. Die Montageseite sind mit „R“ für rechts, bzw. „L“ für links auf der Achse des Pedals gekennzeichnet.

1. Bedienungsanleitung des Kurbelherstellers zur Hand nehmen und auf spezifische Bestimmungen prüfen.
2. Gewinde der Kurbel und der Pedale reinigen und leicht fetten.
3. Rechtes Pedal von Hand im Uhrzeigersinn in das Kurbelgewinde eindrehen.
4. Linkes Pedal von Hand gegen den Uhrzeigersinn in das Kurbelgewinde eindrehen.
5. Beide Pedale mit dem vom Kurbelhersteller angegebenen Drehmoment anziehen. Schreibt der Kurbelhersteller kein Drehmoment vor, müssen die Pedale mit 37 bis 42 Nm angezogen werden. Dazu wird je nach Pedalmodell entweder ein 15 mm Gabelschlüssel, ein 6 oder 8 mm Innensechskantschlüssel benötigt. Bitte beachte, dass manche Drehmomentschlüssel nur im Uhrzeigersinn wirken!
6. Betriebssichere Befestigung der Pedale prüfen.
Bei Zweifeln oder Fragen muss unbedingt die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechatronikers in Anspruch genommen werden!

Pflege und Wartung

Baue deine Pedale nicht auseinander! Die Pedale verfügen intern über einige Linksgewinde, während einige andere Rechtsgewinde sind. Einige der Schrauben werden mit speziellen Klebstoffen eingeklebt . Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass die Pedale Schaden nehmen wenn sie unsachgemäß auseinander- oder zusammengebaut werden.

Bitte trete mit deinem Fachhändler oder dem REVERSE-Service-Team in Verbindung wenn ein Service nötig ist (Details hierzu auf www.reverse-components.com).

Die Pedal Pins können ausgetauscht werden. Wende dich bei Ersatzteilbedarf an deinen Händler.

Folgende Tätigkeiten sollten regelmäßig durchgeführt werden:

- Anzugsdrehmoment regelmäßig prüfen und bei Bedarf mit dem spezifischen Drehmoment nachziehen.
- Pedale regelmäßig mit klarem Wasser reinigen. Keine Hochdruckreiniger verwenden!
- Pedale regelmäßig auf Risse, Verfomungen und Verfärbungen prüfen. Beschädigte Pedale dürfen nicht weiter verwendet werden!

Nach einem Sturz

GEFAHR

Unfallgefahr durch beschädigte oder gebrochene Pedale!

- Nach einem schweren Sturz ist eine Überbeanspruchung der Pedale und dadurch eine Einschränkung der mechanischen Festigkeit möglich. Dies kann zum späteren Versagen der Pedale und zu schweren Unfällen mit hohem Verletzungspotenzial oder Tod führen.
- Wir empfehlen die Pedale nach schweren Stürzen, bei Deformationen oder tiefen Kratzern zu tauschen.
- Kontaktiere uns im Zweifelsfall!

ENGLISH

Installing the Pedals

GEFAHR

Risk of injury due to incorrectly mounted pedals!

- The pedals must be mounted by a qualified and skilled person!
- Check the user manual of the crank manufacturer for specific information.
Some manufacturers prescribe the use of washers or restrict the maximum torque.
- The left pedal is left-hand-threaded, the right pedal is right-hand-threaded. The mounting sides are marked with „R“ for right and „L“ for left on the axle of the pedal.

1. Check the user manual of the crank manufacturer for specific information.
2. Clean and slightly grease the threads of the crank and pedals.
3. Turn in the right pedal clockwise into the crank by hand.
4. Turn in the left pedal anti clockwise into the crank by hand.
5. Tighten both pedals to the torque specified by the crank manufacturer. If the crank manufacturer does not specify a torque, the pedals must be tightened to 37 to 42 Nm. Depending on the pedal model, this requires either a 15 mm open-end wrench or a 6 or 8 mm Allen wrench. Please note that some torque wrenches only work clockwise!
6. Check the reliable installation.
In case of any doubts, a skilled mechanic must be consulted.

Maintenance and Care

Do not disassemble your pedals! Some internal threads are left-hand-threaded and some are right-hand-threaded. Some of the threads are secured with special thread lock. There is a high chance of damaging the pedals due to improper disassembly and assembly.

If a service is necessary, please get in contact with your dealer or with the Reverse service team (see details at www.reverse-components.com).

Pedal pins can be changed. For spare parts, contact your dealer.

The following tasks should be carried out regularly:

- Regularly check the tightening torques and re-tighten with the specific torque values if necessary.
- Regularly clean the pedals with clear water. Do not use high pressure cleaners.
- Regularly check the pedals for cracks, deformations and discoloration. Damaged pedals must not be used further!

After a Crash

DANGER

Danger of accidents due to damaged or broken pedals!

- In case of a hard crash, an overload at the pedals is very likely, decreasing its mechanical integrity. This can lead to component failure later on, which might result in severe crashes leading to bad injuries or even death.
- We recommend to replace your pedals after a hard crash!
- Contact us in case of any doubts.

FRANÇAIS

Montage des pédales

GEFAHR

Risque d'accident dû à un mauvais montage de la pédale !

- Les pédales doivent être montées par du personnel spécialisé et qualifié !
- Avant le montage, il convient de vérifier si le mode d'emploi du fabricant de la manivelle contient des indications spécifiques. Certains fabricants recommandent l'utilisation de rondelles ou limitent le couple de serrage maximal.
- La pédale gauche possède un filetage gauche, et celle de droite, un filetage droit. Pour le montage, le marquage « R » indique le côté droit de la pédale et le marquage « L » le côté gauche.

1. Consulter le mode d'emploi du fabricant de la manivelle et vérifier s'il y a des indications particulières.
2. Nettoyer et graisser légèrement le filetage de la manivelle et de la pédale.
3. Serrer la pédale droite à la main dans le filetage de la manivelle dans le sens horaire.
4. Serrer la pédale gauche à la main dans le filetage de la manivelle dans le sens antihoraire.
5. Serrer les deux pédales au couple indiqué par le fabricant de la manivelle. Si le fabricant n'a indiqué aucun couple, serrer les pédales avec un couple de 37 à 42 Nm. Pour cela, il faut utiliser soit une clé plate de 15 mm, soit une clé Allen de 6 ou 8 mm, selon le modèle de pédale. Attention, certaines clés dynamométriques ne fonctionnent que dans le sens horaire !
6. Contrôler si les pédales sont bien fixées.
En cas de doute ou de question, il faut absolument faire appel à un mécanicien cycles compétent !

Entretien et maintenance

Ne démonte pas tes pédales ! À l'intérieur, certaines pédales ont un filetage gauche, d'autres un filetage droit. Certaines vis se collent avec des colles spéciales.

Il est fort probable que la pédale soit endommagée en cas de démontage ou de montage non conforme.

Contacte un revendeur ou l'équipe REVERSE lorsqu'un entretien est nécessaire (consulte les détails à ce sujet sur reverse-components.com).

Les broches des pédales peuvent être remplacées. Si tu as besoin de pièces de rechange, contacte ton revendeur.

Les activités suivantes doivent être effectuées régulièrement :

- Contrôler régulièrement le couple de serrage, et reserrer si nécessaire avec le couple spécifique.
- Nettoyer régulièrement les pédales à l'eau claire. Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression !
- Vérifier régulièrement s'il n'y a pas de fissures, déformations ou décolorations. Ne pas continuer à utiliser des pédales endommagées !

Après une chute

DANGER

Risque d'accident dû à une pédale endommagée ou cassée !

- Après une chute grave, il est possible que la pédale ait subi une contrainte importante et que sa résistance mécanique soit réduite. Ceci peut provoquer un dysfonctionnement ultérieur de la pédale et entraîner des accidents graves avec de forts risques de blessures ou de décès.
- Nous recommandons de remplacer la pédale après des chutes graves, en cas de déformations ou de rayures profondes.
- Contacte-nous en cas de doute !

ESPAÑOL

Instalando los pedales

GEFAHR

¡Riesgo de accidentes por instalación incorrecta de los pedales!

- Los pedales deben ser montados por una persona calificada y con las habilidades necesarias.
- Revisa el manual de usuario del volante o pedalier para información específica. Algunos fabricantes indican el uso de golillas o restringen el torque máximo.
- El pedal izquierdo tiene el hilo roscado hacia la izquierda, mientras que el pedal derecho lo tiene roscado a la derecha. El lado de instalación está marcado con una “R” para la derecha y una “L” para la izquierda, en el eje del pedal.

1. Consulte el manual de usuario del fabricante de las bielas para información específica.
2. Limpie y engrase ligeramente las roscas o hilos de las bielas y los pedales.
3. Inserte girando el pedal derecho en sentido de las manecillas del reloj en la biela con su mano.
4. Inserte girando el pedal izquierdo en el sentido contrario al de las manecillas del reloj en la biela con su mano.
5. Apriete ambos pedales al par especificado por el fabricante de las bielas. Si el fabricante de la biela no especifica un par de apriete, los pedales deben apretarse entre 37 y 42 Nm. Dependiendo del modelo de pedal, se necesita una llave fija de 15 mm o una llave Allen de 6 u 8 mm. Tenga en cuenta que la mayoría de las llave dinamométrica sólo funcionan en sentido horario.
6. Compruebe que la instalación es confiable.
En caso de cualquier duda, consulte a un mecánico experto.

Mantenimiento y cuidado

¡No desarme sus pedales! Algunos hilos internos están roscados a la izquierda y otros están a la derecha. Algunos hilos están asegurados con un bloqueo de rosca especial. Existe una alta probabilidad de dañar los pedales si se desarman y rearman incorrectamente.

Ante la necesidad de mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor o con el equipo de servicio Reverse (consulte los detalles en www.reverse-components.com).

Se pueden cambiar los pines del pedal. Para piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor.

Las siguientes tareas deben realizarse con regularidad:

- Revise regularmente los pares de apriete y vuelva a apretarlos con los valores de torque específicos si es necesario.
- Limpie regularmente los pedales con agua limpia. No utilice limpiadores de alta presión.
- Revise regularmente los pedales para detectar fisuras, deformaciones y decoloraciones. ¡Los pedales dañados no deben utilizarse más!

Luego de una caída

PELIGRO

¡Riesgo de accidentes debido a pedales dañados o rotos!

- En el caso de una caída fuerte, es muy probable que se produzca una sobrecarga de los pedales, reduciendo su integridad mecánica. Esto puede conducir a la posterior falla de los componentes, que pueden resultar en accidentes severos con resultado de lesiones graves o incluso la muerte.
- Recomendamos reemplazar tus pedales en caso de una caída fuerte.
- Contáctanos si tienes dudas.